

# Filologia

## Antica e Moderna

n.s. VII, 2  
(XXXV, 60)  
2025

faem

RUBZETTINO



# Filologia

## Antica e Moderna

n.s. VII, 2  
(XXXV, 60)

**2025**

**Convegno internazionale**

*A cinquant'anni dal Tacito di Francesco  
Arnaldi: riflessioni, bilanci e prospettive  
di studio*

Napoli, Accademia Pontaniana, 14-15 novembre 2023

**RUBZETTINO**

## DIRETTORI

GIULIO FERRONI, RAFFAELE PERRELLI, GIOVANNI POLARA

## DIRETTORE RESPONSABILE

FRANCESCO KOSTNER

## COMITATO SCIENTIFICO

Giancarlo Abbamonte (Università di Napoli - Federico II), Mariella Bonvicini (Università di Parma), Claudio Buongiovanni (Università della Campania - Luigi Vanvitelli), Mirko Casagrande (Università della Calabria), Chiara Cassiani (Università della Calabria), Irma Ciccarelli (Università di Bari - Aldo Moro), Benedetto Clausi (Università della Calabria), Silvia Condorelli (Università di Napoli - Federico II), Franca Ela Consolino (Università dell'Aquila), Roberto Dainotto (Duke University), Arturo De Vivo (Università di Napoli - Federico II), Paolo Desogus (Sorbonne Université), Rosalba Dimundo (Università di Bari - Aldo Moro), Stefano Ercolino (Università di Venezia - Ca' Foscari), Maria Cristina Figorilli (Università della Calabria), Adelaide Fongoni (Università della Calabria), John Freccero (New York University), Marco Gatto (Università della Calabria), Yves Hersant (École des Hautes Études en Sciences Sociales - Paris), Giovanni Laudizi (Università del Salento), Romano Luperini (Università di Siena), Grazia Maria Masselli (Università di Foggia), Paolo Mastandrea (Università di Venezia - Ca' Foscari), Fabio Moliterni (Università del Salento), Laurent Pernot (Université de Strasbourg), Orazio Portuese (Università di Catania), Ivan Pupo (Università della Calabria), Chiara Renda (Università di Napoli - Federico II), Alessandra Romeo (Università della Calabria), Amneris Roselli (Istituto Orientale di Napoli), Stefania Santelia (Università di Bari - Aldo Moro), Niccolò Scaffai (Università di Siena), Alden Smith (Baylor University - Texas), Marisa Squillante (Università di Napoli - Federico II), María Alejandra Vitale (Universidad de Buenos Aires), Stefania Voce (Università di Parma), Heinrich von Staden (Princeton University), Winfried Wehle (Eichstätt Universität), Bernhard Zimmermann (Albert-Ludwigs-Universität - Freiburg im Breisgau)

## COMITATO DI REDAZIONE

Francesca Biondi, Mariafrancesca Cozzolino, Emanuela De Luca, Enrico De Luca, Fabrizio Feraco, Ornella Fuoco, Carmela Laudani, Giuseppe Lo Castro, Piergiuseppe Pandolfo, Federica Sconza

«FILOLOGIA ANTICA E MODERNA» è una rivista scientifica *double blind peer-reviewed*

I contributi proposti per la valutazione (articolo, saggio, recensione) redatti in forma definitiva secondo le norme indicate sul sito web [www.filologiaanticaemoderna.unical.it](http://www.filologiaanticaemoderna.unical.it), devono essere inviati in formato elettronico all'indirizzo [redazione.faem@unical.it](mailto:redazione.faem@unical.it).

I libri e le riviste per scambio e recensione devono essere inviati al Comitato di Redazione di «Filologia Antica e Moderna» presso il Dipartimento di Studi Umanistici, Università della Calabria, 87030 Arcavacata di Rende (Cosenza)

Per l'acquisto di un numero o l'abbonamento (due numeri all'anno, € 40,00) rivolgersi a: Rubbettino Editore - Viale Rosario Rubbettino, 10 - 88049 Soveria Mannelli (CZ)

Tutti i contributi sono gratuitamente disponibili sul sito [<http://www.filologiaanticaemoderna.unical.it/>] trascorsi tre mesi dalla pubblicazione.

Registrazione Tribunale di Cosenza N. 517 del 21/4/1992

ISSN 1123-4059

*FILOLOGIA ANTICA E MODERNA*  
*N.S. VII, 2 (XXXV, 60), 2025*

**Articoli**

- 7 **Claudio Buongiovanni**  
*Francesco Arnaldi e Tacito 'artista': premesse e significati di una definizione*
- 23 **Gennaro Celato**  
*Il Tacito di Johann August Ernesti e la fondazione di una nuova Bildung*
- 45 **Arturo De Vivo**  
*Gli aggettivi in Tacito. Il proemio dell'Agricola*
- 63 **Olivier Devillers**  
*La mutinerie des prétoriens sous Othon dans les Histoires de Tacite*
- 87 **Elena Maglione**  
*Il buon uso del tradimento: Alieno Cecina nelle Historiae di Tacito (I, 50-53)*
- 111 **Simon J.V. Malloch**  
*Past and present in the Annals of Tacitus*
- 129 **Arnaldo Marcone**  
*Tacito e l'inizio di una nuova dinastia: i Flavi*
- 145 **Renato Oniga**  
*La stilistica del sintagma nell'arte di Tacito*
- 161 **Victoria Emma Pagán**  
*From Tacito to the Tacitus Encyclopedia, via Tacitus*
- 171 **Giovanni Polara**  
*Ricordo del professore Francesco Arnaldi*
- 199 **Umberto Roberto**  
*Le forme della tirannide: il giudizio di Tacito sul principato di Domiziano*

## Altri articoli

- Michela Fantacci**  
219 *Ancora su Paolo Giovio e Alfonso d'Avalos (con un'altra lettera inedita)*
- Maria Teresa Gigliotti**  
241 *Fortini traduttore di Virgilio: il caso di Verg. georg. 2, 1-21*
- Aurelio Malandrino**  
255 *Petrarca, Boccaccio e i fiumi superbi*
- Simona Manuela Manzella**  
271 *Laronia canens... questioni di poetica e ideologia nella seconda satira di Giovenale*
- Vivian L. Navarro Martínez**  
305 *Nevicate nella Tracia e pozzi d'acqua gelata: la ψυχρότης nella commedia greca di V e IV sec. a.C.*
- Ilaria Ottria**  
333 *Vero storico e vero poetico in un episodio seicentesco della (s)fortuna di Tacito*
- Andrea Pizzotti**  
355 *Servio etimologista: il caso di Fauno*
- Tiziano Presutti**  
369 *Il latte apollineo. Pindaro (?), fr. \*\*104b M.*
- Chiara Renda**  
395 *Dramma della gelosia: Fedro favolista tra novella e declamazione*
- Andrea Salvo Rossi**  
413 *La traduzione del 'Principe' di Amelot de la Houssaye e la tradizione "tacitista"*
- Maria Chiara Scappaticcio**  
439 *Il ricordo dei vivi: Cicerone (fin. 5.3), Petronio (43.1; 75,8), un Anonimo (CIL IV 8832)*
- Federica Sconza**  
451 *Primum non otuari: due riprese tibulliane in Ov. rem. 135-150*

## Recensioni

- Enrico De Luca**  
471 *Angelo Poliziano, Commento inedito alle Bucoliche di Virgilio, a cura di Lorenzo Vespoli, Firenze, Olschki, 2024, pp. 186.*

Andrea Pizzotti

## Servio etimologista: il caso di Fauno\*

1. Divinità silvestre oracolare e, secondo la tradizione accolta da Virgilio, padre del re Latino, Fauno è menzionato per la prima volta nell'*Eneide* all'interno della presentazione dello stesso Latino, che è detto, nella sola genealogia virgiliana, essere figlio suo e della ninfa Marica. Padre di Fauno è Pico, antico re dei Latini (fin qui, Virgilio si allinea senz'altro alla genealogia Pico-Fauno-Latino, accettata da Varrone, sua possibile fonte, nel *De gente populi Romani* [fr. 27 Fraccaro *ap. Aug. ciu.* 18, 15]) e figlio, a propria volta, di Saturno (*Aen.* 7, 170 e ss.; 8, 319 e ss.):

*rex arua Latinus et urbes  
iam senior longa placidas in pace regebat.  
hunc Fauno et nympha genitum Laurente Marica  
accipimus; Fauno Picus pater, isque parentem  
te, Saturne, refert, tu sanguinis ultimus auctor*<sup>1</sup>. (*Aen.* 7, 45-49)

\* Per il commento serviano, si farà sempre riferimento al testo dell'edizione più recente disponibile (CUF/Harvardiana/Ramires/Thilo). Una prima versione di questo contributo è stata presentata durante il 23rd International Colloquium on Latin Linguistics (ICLL 2025), tenutosi presso l'Università degli Studi di Udine (9-13 giugno 2025). Rivolgo i miei più sentiti ringraziamenti ai docenti intervenuti nella discussione successiva al mio intervento per i loro consigli e al prof. Fabio Gasti per aver seguito con pazienza e attenzione lo sviluppo di questa ricerca in ogni sua fase.

<sup>1</sup> Vd. G. Wissowa, *Faunus*, in *Ausführliches Lexikon der griechischen und römischen Mythologie*, I (2), *Euxistratos-Hysiris*, herausgegeben von W.H. Roscher, Leipzig, Teubner,

Seru. *Aen.* 7, 47: *HVNC FAVNO ET NYMPHA GENITVM LAVRENTE MARICA quidam deus est Fatuclus, huius uxor est Fatua. idem Faunus et eadem Fauna. dicti autem sunt Faunus et Fauna a uaticinando, id est fando, unde et fatuos dicimus inconsiderate loquentes. ergo Faunae uel Fatuae nomen quasi asperum fugit poeta, et Maricam dixit fuisse uxorem Fauni. est autem Marica dea litoralis Minturnensium iuxta Lirin fluuium: Horatius (carm. 3, 17, 7-8) «et innantem Maricae litoribus tenuisse Lirin». quod si uoluerimus accipere uxorem Fauni Maricam, non procedit: dii enim topici, id est locales, ad alias regiones non transeunt. sed potest dictum esse per poeticam licentiam «Laurente Marica», cum sit Minturnensium. dicunt alii per Maricam Venerem intellegi debere, cuius fuit sacellum iuxta Maricam, in quo erat scriptum ΠΟΝΤΙΗ ΑΦΡΟΔΙΤΗ. sane Hesiodus (theog. 1011-1013) Latinum Circes et Vlixis filium dicit, quod et Vergilius (12, 164) tangit dicendo «Solis aui specimen». sed quia temporum ratio non procedit, illud accipiendum est Hygini (fr. †10 Funaioli), qui ait Latinos plures fuisse, ut intellegamus poetam abuti, ut solet, nominum similitudine.*

Lo scolio serviano ad *Aen.* 7, 47 si configura come una ricchissima illustrazione non soltanto del verso commentato, ma anche della dibattuta genealogia virgiliana di Latino. Servio inizia, infatti, la propria spiegazione da *Fatuclus* e *Fatua*, indicati come analoghi a *Faunus* e *Fauna*, tutti nomi derivanti da *fari*, che dà origine anche all'aggettivo *fatuus* (il cui femminile *fatua* è evidentemente alla base dell'identico teonimo *Fatua*), glossato come *inconsiderate loquens*<sup>2</sup>. Servio individua, dunque, la ragione della scelta virgiliana di sostituire il nome della 'vera' consorte

1886-1890, coll. 1454-1460, in part. col. 1454; P. Fraccaro, *Studi varroniani. De gente populi Romani libri IV*, Padova, Draghi, 1907, pp. 175 e ss.; A. Brelich, *Tre variazioni romane sul tema delle origini*, Roma, Ateneo, 1976<sup>2</sup>, pp. 57 e ss.; V.J. Rosivach, *Latinus' Genealogy and the Palace of Picus (Aeneid 7. 45-9, 170-91)*, «The Classical Quarterly» n. s. XXX (1), 1980, pp. 140-152; P. Baccini Leotardi, *Fauno*, in *Virgilio. Enciclopedia Virgiliana*, II, *De-In*, diretta da F. Della Corte, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1985, pp. 480-481; R. Moorton, *The Genealogy of Latinus in Vergil's Aeneid*, «Transactions of the American Philological Association» CXVIII, 1988, pp. 253-259; Virgil, *Aeneid 7: A Commentary*, by N. Horsfall, Leiden-Boston-Köln, Brill, 2000, pp. 78-79; L.M. Fratantuono, *Laurenti diuo: Faunus, Pan and Silvanus in Virgil's Aeneid*, «Synthesis» XXVII (2), 2020-2021, e083, in part. pp. 1-2.

<sup>2</sup> Cfr. Don. Ter. *Eun.* 1079: *FATVVS inepta loquens. a fando 'fatuus' dicitur; inde Fauni Fatui et Nymphae Fatuae uocatae sunt [...] FATVVS INSVLSVS sunt qui fatuum animo putent, insulsum dictis, sed male. nam Fatui di quoque sunt, qui et Fauni dicuntur, et non stulti sed multum fantes, id est loquentes [...].*

di Fauno (*Fauna/Fatua*) con quello di *Marica* (menzionata solo qui nel poema) nell'*asperitas*<sup>3</sup> propria del nome della 'vera' dea (in quanto, appunto, 'fatua' per definizione); tale spiegazione sembra anche rimarcare implicitamente la singolarità della genealogia virgiliana di Latino. Servio precisa, quindi, anche appoggiandosi all'*auctoritas* oraziana, che *Marica* è, di per sé, una divinità del litorale dei Minturnesi, venerata presso il fiume Liri: la dea non potrebbe, pertanto, essere, a rigore, né la consorte di Fauno, visto che gli dèi legati a uno specifico luogo non possono spostarsi dalle proprie sedi, né tantomeno venire propriamente detta *Laurens* (epiteto per il cui uso è, quindi, ipotizzata una 'licenza poetica'), siccome è una dea minturnese<sup>4</sup>.

Servio, a questo punto, illustra delle possibili interpretazioni alternative riguardo alla genealogia di Latino: dei non meglio precisati *alii* identificavano la *Marica* virgiliana con Venere, cui era dedicato un sacello che si trovava vicino al tempio di *Marica*, mentre Esiodo indicava senz'altro Circe e Ulisse come genitori di Latino<sup>5</sup>. A questa seconda genealogia, in particolare, accennerebbe (*tangit*) anche Virgilio (*Aen.* 12, 161-164: *interea reges, ingenti mole Latinus/quadriugo uehitur curru -cui tempora circum/aurati bis sex radii fulgentia cingunt,/Solis aui specimen-*), anche se essa viene subito respinta da Servio, in quanto inconcepibile dal punto di vista della cronologia del mito: come potrebbe, infatti, Latino, figlio di Ulisse e di Circe, trovarsi già in età avanzata (*senior*) al tempo delle vicende narrate nell'*Eneide*? Così Servio accetta l'opinione di Igino (difficilmente ascrivibile, basandosi sulle parole dell'esegeta, a un'opera in particolare)<sup>6</sup> che vi fosse più di un Latino nel mito e che, a 12, 164, Virgilio abbia impennato l'allusione alla genealogia 'scartata'

<sup>3</sup> Cfr. ad es. Seru. *Aen.* 1, 51; 1, 343; 3, 457; 12, 5.

<sup>4</sup> Vd. R. Peter, *Marica*, in *Ausführliches Lexikon der griechischen und römischen Mythologie*, II (2), *Laas-Myton*, herausgegeben von W.H. Roscher, Leipzig, Teubner, 1894-1897, coll. 2373-2375; *Marica*, in *Virgilio. Enciclopedia Virgiliana*, III, *Io-Pa*, diretta da F. Della Corte, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1987, p. 373.

<sup>5</sup> Hes. *theog.* 1011-1013: Κίρκη δ' Ἡελίου θυγάτηρ Ὑπεριονίδαο/γείνατ' Ὀδυσσεύος ταλασίφρονος ἐν φιλότῳ/Ἄγριον ἠδὲ Λατῖνον ἀμύμονά τε κρατερόν τε; cfr. Schol. Hes. *theog.* 1013.

<sup>6</sup> Vd. F. Stok, *Igino esegeta di Virgilio*, in A. Borgna-M. Lana (a cura di), *Epistulae a familiaribus. Per Raffaella Tabacco*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2022, pp. 529-538, in part. p. 531.

sull'omonimia dei due personaggi. A questo proposito, nello scolio ad *Aen.* 12, 164, lo stesso Servio, pur ribadendo che il Latino virgiliano non debba essere identificato con quello esiodeo, aggiunge che Marica era per molti un altro nome di Circe (ottenuto dopo la morte, secondo quanto tramanda Lact. *inst.* 1, 21, 22-23: *solent enim mortuis consecratis nomina immutari, credo ne quis eos putet homines fuisse. nam et Romulus post mortem Quirinus factus est et Leda Nemesis et Circe Marica [...]*), scorgendo, apparentemente, nell'uso virgiliano del nome di Marica per la madre di Latino un'ulteriore allusione alla genealogia esiodea<sup>7</sup>.

2. È bene precisare, comunque, che quella nello scolio ad *Aen.* 7, 47 non è la prima menzione di Fauno all'interno del commento serviano. Nella nota ad *Aen.* 1, 372, infatti, Servio interpreta l'allocuzione *o dea*, rivolta da Enea alla fanciulla (in realtà, Venere sotto mentite spoglie) incontrata durante l'esplorazione della regione libica (1, 372: *o dea, si prima repetens ab origine pergam*), come un'asseverazione del fatto che Enea persista nel pensare che quella con cui sta parlando sia, appunto, una divinità (1, 328 e ss.), nonostante la dissimulazione della stessa *uirgo Tyria* (1, 335 e ss.). Servio nota, inoltre, che Enea, con le parole *si uestras forte per auris/Troiae nomen iit* (1, 375-376), potrebbe sembrare star dando credito alle parole della propria interlocutrice, ritenendola cioè veramente una fanciulla mortale, salvo poi propendere per un'altra interpretazione (*aut certe illud est*), ossia che Enea ritenga la fanciulla una ninfa, cosa di cui, del resto, aveva cercato di sincerarsi in precedenza (1, 329: *an nympharum sanguinis una?*). Se così fosse, ella potrebbe, in effetti, non conoscere i fatti di Troia, giacché non sarebbe affatto onnisciente e, anzi, sarebbe addirittura mortale: Servio, infatti, attingendo

<sup>7</sup> Seru. *Aen.* 12, 164: *SOLIS AVI SPECIMEN ut etiam in septimo (47) diximus, Latinus secundum Hesiodum in Ἀσπιδοποιῆα (theog. 1011-1013) Vlixis et Circae filius fuit, quam multi etiam Maricam dicunt: secundum quem nunc dicit «Solis aui specimen», nam Circe Solis est filia. sane sciendum Vergilium in uarietate historiae sua etiam dicta uariare. sed de Vlixē, ut etiam supra (7, 47) diximus, temporum nos ratio credere non sinit; cfr. Verg. *Aen.* 7, 189-191; 7, 274 e ss.; Ou. *met.* 14, 320 e ss.; Sil. 8, 439 e ss.; Val. Fl. 7, 232; Plut. *quaest. Rom.* 268e-f; Seru. *Aen.* 7, 190. Vd. Brelich, *Tre variazioni...* cit., pp. 61-62; Moorton, *The Genealogy...* cit.; G. Ramires, *Serv. auct. ad Aen. I, 273. Un frammento di tradizione esiodea?*, «Rivista di Filologia e di Istruzione Classica» CXXVII (2), 1999, pp. 135-138; Virgil, *Aeneid* 7... cit., pp. 159; 198 e ss.; Fratantuono, *Laurenti divo...* cit., pp. 1-2.*

(probabilmente in maniera indiretta) a dottrina aristotelica, segnala che le ninfe muoiono, così come i fauni e i pani<sup>8</sup>.

L'indicazione della mortalità di Fauno è poi ribadita anche nello scolio ad *Aen.* 10, 551. Qui Servio identifica il *Faunus*, padre di Tarquito, in un contadino omonimo del dio<sup>9</sup>, per poi riportare l'opinione di imprecisati *nonnulli*, che avevano interpretato il virgiliano *nympha*, apposizione di *Dryope*, come un uso 'alla greca' del termine (νύμφη), con il significato di *sponsa*<sup>10</sup>, cosicché non si desse il caso inverosimile (*incredibile*) che due divinità avessero generato un figlio mortale (che, infatti, verrà trucidato da Enea infuriato per l'uccisione di Pallante [10, 550-560]). Una presunta inverosimiglianza che, però, Servio non sembrerebbe condividere ancora sulla base della medesima dottrina aristotelica, siccome, anche se si intendesse *Faunus* come dio e *Dryope* come una ninfa di natura divina, la mortalità di Tarquito sarebbe assolutamente coerente con il fatto che, in quanto tali, Fauno e la ninfa Driope sono delle 'divinità mortali'<sup>11</sup>. Così pure, infine, Lattanzio Placido attribuisce ad Aristotele la fissazione di una durata vitale di migliaia di anni per le ninfe e per i fauni (Schol. Stat. *Theb.* 9, 376: (*SEMIDEI...*) [*TRIBVERE*] *PARENTES quia dicit Aristoteles post annorum milia et Nymphas et Faunos perire*)<sup>12</sup>.

L'idea di Fauno come una figura mortale, quantunque nei termini evemeristici di un essere umano divinizzato, è diffusa e documentata

<sup>8</sup> Seru. *Aen.* 1, 372: *O DEA perseuerat in opinione sua* (cfr. 1, 328), *ita tamen ut et illius orationi aliquando concedat; nam paulo post ait* (1, 375-376) «*si uestras forte per aures Troiae nomen iit*»; *aut certe illud est quia superius dixerat* (1, 329) «*an nympharum sanguinis una*», *quae non omnia sciunt; nam et moriuntur secundum Aristotelem, ut Fauni Panesque*.

<sup>9</sup> Identificazione, questa, riproposta e, dunque, asseverata, nello scolio ad *Aen.* 10, 558: *PATRIO SEPVLICRO etiam hinc apparet, Faunum hominem fuisse*; cfr. Seru. auct. *ibid.*

<sup>10</sup> Cfr. Seru. *Aen.* 8, 336; Schol. Stat. *Theb.* 7, 296-297; Isid. *etym.* 9, 7, 8.

<sup>11</sup> Seru. *Aen.* 10, 551: *SILVICOLAE FAVNO DRYOPE QVEM NYMPHA CREATAT Faunus hoc loco quidam rusticus intellegendus est, non deus, sicut supra Anxyr* (10, 545), *quem legimus Iouem* (7, 799) (add. auct.: *alii Fauni filium, sed antequam Faunus in deorum numero reciperetur*). *nonnulli etiam nympham non deam uolunt, sed Graece sponsam dictam* (add. auct.: *uel quae recens nupta sit*), *ne incredibile sit ex duobus numinibus procreatum esse mortalem: quamquam haec numina secundum Aristotelem aliquando moriantur* (add. auct.: *perire credantur: nam et Eryx, Veneris et Neptuni filius, ab Hercule occisus est*). Vd. A. Fo, Tarquito, in *Virgilio. Enciclopedia Virgiliana*, V\*, T-Z, diretta da F. Della Corte, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1990, pp. 45-46; Fratantuono, Laurenti divo... cit., pp. 3-4. Vd. anche i paralleli registrati da Murgia-Kaster *ad schol.*

<sup>12</sup> Arist. fr. 679 Rose consiste, invero, in questo scolio e in Seru. *Aen.* 1, 372; 10, 551.

già da Cincio Alimento e da Cassio Emina, secondo i quali Fauno era stato chiamato dio da Evandro (Seru. auct. *georg.* 1, 10: *PRAESENTIA NVMINA FAVNI* [...]). *Cincius* [*FRHist* 2 (F10)] et *Cassius* [*FRHist* 6 \*F2] *aiunt ab Euandro Faunum deum appellatum* [...]), e così pure da Varrone nelle *Antiquitates rerum diuinarum* (fr. 32\* Cardauns), in cui Fauno era inserito nel novero degli *dei priuati*, cioè degli uomini divinizzati e venerati dai singoli popoli (in questo caso, dal popolo romano [*nos*]). La menzione della classificazione varroniana degli dèi da parte del Danielino è motivata dalla volontà di spiegare l'esortazione di Evandro, rivolta ai giovani arcadi e troiani, *communemque uocate deum* (*Aen.* 8, 275) in riferimento ad Ercole<sup>13</sup>. Anche lo Pseudo Probo indica Fauno come un re degli Aborigeni pio e civilizzatore che venne divinizzato<sup>14</sup>, e il Danielino, in una delle aggiunte alla nota serviana ad *Aen.* 10, 551, riporta che, secondo non meglio specificati *alii*, Tarquito fosse un figlio di Fauno concepito prima che questi venisse annoverato fra gli dèi (*alii Fauni filium* [scil. *Tarquitum*], *sed antequam Faunus in deorum numero recipetur*).

3. Nello scolio ad *Aen.* 6, 775, Servio, a partire dalla menzione di *Castrum Inui* da parte di Anchise, che preannuncia la futura grandezza della stirpe troiana nel Lazio (6, 773-776: *hi tibi Nomentum et Gabios urbemque Fidenam, /hi Collatinas imponent montibus arces, /Pometios Castrumque Inui Bolamque Coramque; /haec tum nomina erunt, nunc sunt sine nomine terrae*), dapprima, identifica *Castrum Inui* con *Castrum Nouum*, per poi procedere all'illustrazione dei nomi di diverse divinità

<sup>13</sup> Seru. auct. *Aen.* 8, 275: *Varro dicit deos alios esse qui ab initio certi et sempiterni sunt, alios qui immortales ex hominibus facti sunt; et de his ipsis alios esse priuatos, alios communes. priuatos, quos unaquaque gens colit, ut nos Faunum, Thebani Amphiarum, Lacedaemonii Tyndareum; communes, quos uniuersi, ut Castorem Pollucem Liberum Herculem; cfr. Seru. Aen. 8, 275; 8, 314; 8, 328; 10, 18. Vd. Wissowa, Faunus... cit., col. 1454; Brelich, Tre variazioni... cit., pp. 82-83; Virgil, Aeneid 8: Text, Translation, and Commentary, edited by L.M. Fratantuono-R.A. Smith, Leiden-Boston, Brill, 2018, pp. 384-385.*

<sup>14</sup> Ps. Prob. Verg. *georg.* 1, 10: *ET VOS, AGRESTVM PRAESENTIA NVMINA FAVNI* [...] *existimatur autem fuisse Faunus rex Aboriginum, qui ciues suos mitiorem uitam docuerit ritu ferarum uiuentes, et primus loca certis numinibus et aedificia quaedam lucosque sacrauerit, a quo et fana sunt dicta. ipse autem receptus in deorum numerum creditur* [...]; cfr. Dion. Hal. ant. Rom. 1, 31, 2; 1, 42, 3; 1, 43, 1; Suet. Vit. 1; Iust. 43, 1, 6; Ps. Aur. Vict. orig. 4, 4.

assimilate a *Inuus*, tra le quali figura anche Fauno. La prima identificazione è quella (già indicata da Liu. 1, 5, 2) con il greco Πάν, seguono quella con Ἐπιάλτης/*Incubo* e con *Faunus*, detto anche, così come nella nota ad *Aen.* 7, 47, *Fatuus* e *Fatuclus*. Del teonimo *Inuus* viene, infine, illustrata l'etimologia da *inire* (*dicitur autem Inuus ab ineundo passim cum omnibus animalibus* [ripresa da Isid. *etym.* 8, 11, 103]), alla quale sembrerebbe alludere anche Rutilio Namaziano (1, 231-234: *multa licet priscum nomen deleuerit aetas, / hoc Inui Castrum fama fuisse putat, / seu Pan Tyrrhenis mutauit Maenala siluis, / siue sinus patrios incola Faunus inuit*)<sup>15</sup>.

Ad *Aen.* 12, 766 e ss., Virgilio menziona poi l'oleastro sacro a Fauno, che i Troiani avevano abbattuto in vista dello scontro finale tra Enea e Turno (12, 117) e nel cui ceppo si conficca irremovibilmente la lancia di Enea (12, 772 e ss., scagliata a 12, 711), che verrà, infine, strappata da Venere (12, 786-787). Servio, nello scolio ad *Aen.* 12, 117, si limita a chiarire che quello sia il momento in cui l'oleastro di Fauno, cui è detto essere sacro l'intero *lucus*, viene abbattuto (*DIMENSI RVTVLIQVE VIRI <TEVCRIQVE PARABANT> [...]. et hoc loco Fauni lucum euertere Troiani [...]*), mentre il Danielino, nella nota ad *Aen.* 12, 773, scorge nell'uso virgiliano di *tenebat* (12, 772-773: *hic hasta Aeneae stabat, huc impetus illam/detulerat fixam et lenta radice tenebat*) un riferimento allo stesso Fauno, che, mosso dall'empietà dei Troiani e dalle parole di supplica di Turno (che, però, qui non ha ancora parlato), 'trattiene' la lancia di Enea (12, 776 e ss.)<sup>16</sup>.

<sup>15</sup> Seru. *Aen.* 6, 775: *CASTRVMQVE INVI una est in Italia ciuitas, quae Castrum Nouum dicitur: de hac autem ait «Castrum Inui», id est Panos, qui illic colitur. Inuus autem Latine appellatur; Graece Πάν; item Ἐπιάλτης Graece, Latine Incubo; idem Faunus, idem Fatuus, Fatuclus. dicitur autem Inuus ab ineundo passim cum omnibus animalibus, unde et Incubo dicitur [...].* Vd. T.P. Wiseman, *The God of the Lupercal*, «The Journal of Roman Studies» LXXXV, 1995, pp. 1-22, in part. pp. 6 e ss.; M. Torelli, *Storia del santuario di Castrum Inui e dei suoi culti: Inuus, Indiges, Aeneas*, in M. Torelli-E. Marroni (a cura di), *Castrum Inui. Il santuario di Inuus alla foce del Fosso dell'Incastro*, Roma, Bretschneider, 2018, pp. 481-539, in part. pp. 481 e ss.

<sup>16</sup> Seru. auct. *Aen.* 12, 773: *FIXAM LENTA RADICE TENEBAT [...]. et bene «tenebat», quasi propter piaculum remotae arboris hoc uidetur passus Aeneas. et ideo dixit «tenebat» quod adeo ueri simile est ut Faunus Turnum audiat et hastam moretur;* cfr. Seru. auct. *Aen.* 12, 779. Vd. Fratantuono, Laurenti diuo... cit., pp. 4-6.

4. Ad *Aen.* 7, 47, Servio individua, quindi, come etimo di *Faunus* (e di *Fauna*), *fari*, seguendo l'etimologia varroniana connessa, naturalmente, alla facoltà profetica del dio (*ling.* 7, 35-36: *apud En<n>i<u>m* [ann. 207 Skutsch] [...] «*uersibus quo<s> olim Fauni [et] uatesque canebant*» *Fauni dei Latinorum, ita ut et Faunus et Fauna sit. hos uersibus quos uocant Saturnios in siluestribus locis traditum est solitos fari <futura>, <a> quo fando Faunos dictos*). L'etimologia si trova variamente riproposta dalla tradizione successiva<sup>17</sup>: tra le riprese più significative si segnalano Seru. auct. *georg.* 1, 11, dove dietro il plurale virgiliano *Fauni* (*ferre simul Faunisque pedem Dryadesque puellae*) viene ravvisato l'analogo uso da parte del Reatino, di cui è citato testualmente lo stesso *ling.* 7, 36, e Schol. Verg. Bern. *georg.* 1, 10 (non registrato da Maltby), che ascrive a *Iunilius* (*Philargyrius/Philagrius*) due possibili etimologie del plurale *Fauni* (*et uos, agrestum praesentia numina, Fauni*): o esso deriva dal nome del re d'Italia *Faunus* o bisogna accogliere l'etimologia, esplicitamente ascritta a Varrone, *Fauni a fando dicti* (*Fauni, dii siluestres Latinorum, dicti a Fauno rege Italiae, uel a fando dicti, ut Varro ait. Iunilius dicit*). L'interesse della testimonianza offerta dallo scolio bernese risiede soprattutto nel fatto che essa documenta la diffusione dell'etimologia varroniana nella tradizione esegetica virgiliana anche non serviana/serviano-danielina (cfr. Breu. Expos. Verg. *georg.* 1, 11). *Fari* deve poi essere considerato l'etimo accolto anche da Seru. auct. *ecl.* 6, 27, che pure ricorre al sostantivo derivato *effatio* (*FAVNOS Fauni ab effatione dicti, quod uoces de sacris reddebant: quod in septimo Aeneidis [47] plene habes*).

5. Angosciato dai *portenta deum* (*Aen.* 7, 58 e ss.), Latino si reca presso la selva Albunea a consultare l'oracolo del padre Fauno, che rivela al re, mentre questi, secondo quanto prescritto dal rituale incubatorio, giace a terra (elemento, questo, in linea con la componente infera del dio) disteso sulle pelli delle pecore sacrificate (7, 86 e ss.), che Lavinia dovrà essere data in sposa a un *externus*, che elevi, con il sangue, il loro nome alle stelle (7, 96-101: «*ne pete conubiis natam sociare Latinis, lo*

<sup>17</sup> Vd. R. Maltby, *A Lexicon of Ancient Latin Etymologies*, Leeds, Cairns, 1991, p. 226 s.u.; vd. anche *ibid.*, p. 225 s.u. '*fatuus*', cui si aggiunge Diff. ed. Beck p. 56, 7.

*mea progenies, thalamis neu crede paratis;/externi ueniunt generi, qui sanguine nostrum/nomen in astra ferant, quorumque ab stirpe nepotes/omnia sub pedibus, qua sol utrumque recurrens/aspicit Oceanum, uertique regique uidebunt»<sup>18</sup>. L'arrivo di Latino all'oracolo dell'Albunea è così descritto da Virgilio:*

*at rex sollicitus monstros oracula **Fauni**,  
fatidici genitoris, adit lucosque sub alta  
consulit Albunea, nemorum quae maxima sacro  
fonte sonat saeuamque exhalat opaca mephitim. (Aen. 7, 81-84)*

Seru. *Aen. 7, 81: FAVNI Faunus ἀπὸ τῆς φωνῆς dictus, quod uoce, non signis ostendit futura.*

Nell'aggettivo *fatidicus* impiegato da Virgilio in riferimento a Fauno è stata scorta una duplice allusione tanto all'etimologia varroniana *Faunus a fando* quanto a quella, illustrata da Servio *ad loc.*, *Faunus ἀπὸ τῆς φωνῆς*, legata al fatto che Fauno svela gli eventi futuri con la voce, non con dei segni<sup>19</sup>. Sebbene l'origine greca del teonimo sembri illustrata esplicitamente solo nello scolio serviano e in un luogo isidoriano

<sup>18</sup> Cfr. Verg. *Aen. 7, 249 e ss.; 7, 359 e ss.*; Seru. *Aen. 7, 88: INCVBVIT incubare dicuntur proprie hi qui dormiunt ad accipienda responsa [...]; 7, 91: ACHERONTA ADFATVR AVERNIS potestates quae sunt in Acheronte, ad quem per Auernum uenitur. hoc autem ideo, quia Faunus infernus dicitur deus: et congrue; nam nihil est terra inferius, in qua habitat [...].* Cfr. anche Seru. *Aen. 7, 58; 7, 234; 7, 269; 7, 584; 11, 325; 12, 31.* Vd. C. Bailey, *Religion in Virgil*, Oxford, Clarendon Press, 1935, pp. 24 e ss.; Brelich, *Tre variazioni...* cit., p. 68; D. Briquel, *Les voix oraculaires*, in O. de Cazanove-J. Scheid (éds.), *Les bois sacrés*, Actes du Colloque International (Naples, 23-25 Novembre 1989), Naples, Centre Jean Bérard, 1993, pp. 77-90, in part. pp. 87-88; Virgil, *Aeneid 7...* cit., pp. 84 e ss.; 96 e ss.; 101 e ss.; V. D'Alessio, *La componente infera di Faunus*, in I. Baglioni (a cura di), *Monstra. Costruzione e Percezione delle Entità Ibride e Mostruose nel Mediterraneo Antico*, II, *L'Antichità Classica*, Roma, Quasar, 2013, pp. 121-128; F. Marcatili, *Voci notturne e profezie ancestrali: Aius Locutius, Faunus e il viaggio infero del sole*, «Ostraka» XXVII, 2018, pp. 49-56; Fratantuono, Laurenti divo... cit., pp. 2-3.

<sup>19</sup> Vd. Virgil, *Aeneid 7...* cit., p. 98; J.J. O'Hara, *True Names: Vergil and the Alexandrian Tradition of Etymological Wordplay*, Ann Arbor, The University of Michigan Press, 2017<sup>2</sup>, pp. 187-188; cfr. *Aen. 7, 90-95: et uarias audit uoces [...] subita ex alto uox reddita luco est.* Cfr. anche Lucr. 4, 580 e ss.; Cic. *nat. deor.* 2, 6; 3, 15; *diu.* 1, 101; Dion. Hal. *ant. Rom.* 5, 16, 2; Ou. *fast.* 3, 285 e ss.; 4, 641 e ss.; Fest. p. 432, 13-16 Lindsay; Ps. Prob. Verg. *georg.*

da esso dipendente (*etym.* 8, 11, 87), dove l'etimologia latina e quella greca sono indicate come alternative l'una all'altra (*Fauni a fando, uel ἀπὸ τῆς φωνῆς dicti, quod uoce, non signis ostendere uiderentur futura*), la sua genesi potrebbe non essere slegata da un tratto linguistico generalmente associato alla *rusticitas*, ovverosia la pronuncia monotongata ( $\bar{o}$ ) del dittongo *au*, autorevolmente documentata in un noto passo di Festo (p. 196, 26-31 Lindsay: *orata genus piscis appellatur a colore auri, quod rustici orum dicebant, ut auriculas, oriculas. itaque Sergium quoque quendam praediuitem, quod et duobus anulis aureis, et grandibus, uteretur; Oratam [fl. I<sup>m</sup> a.C.] dicunt esse appellatum [epitomato da Paul. Fest. p. 197, 4-5 Lindsay]*)<sup>20</sup>. L'associazione tra i due suoni in seno a questa tradizione etimologica, infatti, potrebbe essere stata facilitata dall'esistenza di diversi dopponi, cosicché a una forma 'urbana' se ne opponeva una 'rustica' (agli esempi citati da Festo si possono aggiungere *aula/olla, cauda/coda*, ecc.)<sup>21</sup>. Un passaggio da  $\omega$  greco ad *au* latino, dunque, potrebbe essere apparso non innaturale all'ignoto etimologista che per primo propose la derivazione *Faunus* < φωνή, che avrà senz'altro tenuto in particolare considerazione l'elemento vocale e fonatorio che caratterizza il dio Fauno, perfettamente coerente con l'etimo greco. Il procedimento etimologico alle spalle di *Faunus* avrebbe, quindi, ben potuto prevedere un passaggio da  $\bar{o}$  ( $\omega$ ) ad *au*, che erano stati associati tra di loro in ragione della compresenza, nota e analizzata in ambito grammaticale, di forme 'urbane' dittongate e di forme 'rustiche' monotongate dei medesimi termini. L'ipotesi che, nell'etimologia *Faunus* < φωνή, il passaggio da  $\bar{o}$  ( $\omega$ ) ad *au* sia connesso all'esistenza di diversi dopponi dovuta a un fenomeno di monotongazione ascritto già dagli antichi ai *rustici* sarebbe, infine, coerente con la natura di divinità rustica e boschereccia dello stesso Fauno, che potrebbe aver avuto un ruolo nella formulazione della proposta etimologica.

1, 10. Vd. Brelich, *Tre variazioni...* cit., pp. 67 e ss.; Baccini Leotardi, *Fauno...* cit., p. 481; Briquel, *Les voix...* cit., pp. 79 e ss.

<sup>20</sup> Cfr. Varro *rust.* 3, 3, 10; *frg.* Macr. *Sat.* 3, 15, 2; Colum. 8, 16, 5.

<sup>21</sup> Vd. V. Väänänen, *Introduzione al latino volgare*, Bologna, Pàtron, 2003<sup>4</sup>, pp. 86-87; J.N. Adams, *Social Variation and the Latin Language*, Cambridge, CUP, 2013, pp. 81 e ss.

6. Tra le varie divinità invocate nel proemio del primo libro delle *Georgiche* figurano anche i Fauni e le Driadi (*georg.* 1, 10-11: *et uos, agrestum praesentia numina, Fauni, /ferte simul Faunisque pedem Dryadesque puellae*). Nella nota relativa, Servio glossa il virgiliano *praesentia* come *propitia* e indica *ecl.* 1, 41 come un parallelo per l'uso dell'aggettivo (*ET VOS AGRESTVM P. N. F. id est propitia, ut [ecl. 1, 41] «nec tam praesentes alibi cognoscere diuos», quorum praesentia fauor est [...]*). Il Danielino, invece, propone di intendere *praesentia* in senso letterale, e, in particolare, che il suo utilizzo sia legato al fatto che gli dèi siano stati visti (e, dunque, siano stati 'presenti') sino all'epoca di Fauno (una notizia, questa, che va senz'altro letta insieme a quella di Fauno come re pio nella nota pseudoprobiana al medesimo verso), per poi ascrivere a non meglio specificati *quidam* l'etimologia, alternativa a quella *Faunus* < *fari*, del plurale *Fauni* da (*frugibus*) *fauere*<sup>22</sup>. Un'etimologia, questa, chiaramente implicata anche nell'aggiunta danielina ad *Aen.* 8, 314 (*quidam Faunum appellatum uolunt eum quem nos propitium dicimus*)<sup>23</sup>; analoga poi anche l'etimologia di *Fauna* secondo Cornelio Labeone<sup>24</sup>. All'etimologia *Faunus* < (*frugibus*) *fauere* parrebbe, infine, alludere anche Virgilio (*agrestum praesentia numina, Fauni*), che poco dopo, a *georg.* 1, 17-18 (*Pan, ouium custos, tua si tibi Maenala curae, /adsis, o Tegeae, fauens, oleaeque Minerua*), glossa il nome dell'equivalente greco di Fauno (Πάων) proprio con *fauens*<sup>25</sup>.

<sup>22</sup> Seru. auct. *georg.* 1, 10: *PRAESENTIA NVMINA FAVNI* «*praesentia*», *quoniam dicuntur usque ad ea tempora, quibus fuit Faunus, qui dictus est a fando, uisa esse numina. quidam Faunos putant dictos ab eo, quod frugibus faueant [...]*. Cfr. Ps. Prob. Verg. *georg.* 1, 10: [...] *plures autem [scil. Fauni] existimantur esse et praesentes idcirco, quod rusticis persuasum est incolentibus eam partem Italiae, quae suburbana est, saepe eos in agris conspici*.

<sup>23</sup> La nota è registrata da Maltby, *A Lexicon...* cit., p. 226 s.u. per la sola etimologia *Faunus* < *fari*, illustrata poco prima.

<sup>24</sup> fr. 5 Mastandrea ap. Macr. *Sat.* 1, 12, 21-22: *auctor est Cornelius Labeo huic Maiae, id est terrae, aedem Kalendis Maiis dedicatam sub nomine Bonae Deae et eandem esse Bonam Deam et terram ex ipso ritu occultiore sacrorum doceri posse confirmat: hanc eandem Bonam Faunamque, Opem et Fatuam pontificum libris indigitari [...] Faunam quod omni usui animantium fauet*. Vd. P. Mastandrea, *Un neoplatonico latino Cornelio Labeone (Testimonianze e frammenti)*, Leiden, Brill, 1979, pp. 47 e ss.

<sup>25</sup> Vd. Virgil, *Georgics*, I, *Books I-II*, edited by R.F. Thomas, Cambridge, CUP, 1988, p. 72; O'Hara, *True Names...* cit., p. 254.

7. A chiusura della presente analisi, vale la pena di interrogarsi sul legame che le etimologie serviane e danieline del teonimo *Faunus* intrattengono con i versi virgiliani di volta in volta commentati, cioè se e in quale misura esse abbiano una relazione con il testo di Virgilio e servano allo scopo della sua esegesi. Nello scolio ad *Aen.* 7, 47 (da leggersi senz'altro insieme a quello ad *Aen.* 6, 775), l'illustrazione dell'etimologia *Faunus/Fauna* (e *fatuus*) < *fari* ha, anzitutto, il fine di spiegare la scelta virgiliana di sostituire *Fauna* con *Marica* come madre di *Latino*, nonché quello di presentare, fin dalla sua prima menzione nel poema, la facoltà profetica del dio, che sarà fondamentale nell'immediato seguito del libro (7, 81 e ss.) e, più in generale, nell'intera seconda esade dell'*Eneide*. Così pure l'etimologia *Faunus* < φωνή nella nota ad *Aen.* 7, 81, benché diversa da quella precedente, afferisce pur sempre alla medesima caratterizzazione di *Fauno* quale divinità oracolare, che possiede, quindi, come strumento per rivelare gli eventi futuri, la parola. La sua indicazione potrebbe poi avere anche l'intento di segnalare, seppure in assenza delle consuete espressioni con verbi come *adludere* o *exprimere*<sup>26</sup>, l'*etymological wordplay* virgiliano. Lo stesso non sembra, invece, potersi dire delle etimologie danieline di *Faunus/Fauni* (*Aen.* 8, 314; *ecl.* 6, 27; *georg.* 1, 10-11), che, come pure molte di quelle serviane, risultano, sostanzialmente, slegate dallo scopo contingente dell'esegesi dei versi virgiliani commentati e che sembrano, pertanto, venire illustrate con una finalità prettamente erudita e informativa<sup>27</sup>. In definitiva, nel caso di *Fauno*, le etimologie serviane, lungi dal configurarsi come un mero elemento accessorio dell'esegesi, hanno sia lo scopo di caratterizzare un personaggio chiave nell'intreccio del poema sia quello di rendere ragione delle scelte compositive virgiliane.

<sup>26</sup> Cfr. ad es. Seru. *Aen.* 1, 174; 3, 693; 4, 356; 9, 31.

<sup>27</sup> Vd. R. Maltby, *The Role of Etymologies in Servius and Donatus*, in Ch. Nifadopoulos (ed.), *Etymologia. Studies in Ancient Etymology*, Proceedings of the Cambridge Conference on Ancient Etymology (25-27 September 2000), Münster, Nodus, 2003, pp. 103-118, in part. p. 106.

## Abstract

Firstly, this paper proposes a thorough examination of the presence of Faunus in Servius' commentary on the works of Virgil. Secondly, it provides a detailed analysis of the etymologies of the theonym *Faunus* as presented by both Servius and Servius Danielis. Finally, it explores the relations between these etymologies and the Virgilian verses commented on.

Andrea Pizzotti  
andrea.pizzotti@unimi.it





MISTO

Carta | A sostegno della  
gestione forestale responsabile

FSC® C103486

€ 25,00

ISBN 978-88-498-8814-0



9 788849 888140